



SPORTELI I SHKOLLES

- Te njohesh shkollen ne Itali
- Te rregjistrosh femijet e tu ne shkolle
- Te jesh ne dijeni te sherbimeve qe ofron shkollla (menca, transporti, aktivitetet jashteshkollore)
- Te kerkosh ndihmen e nje ndermjetesesi per te komunikuar me mesuesit dhe personelin shkollor).
- Te kesh informacione mbi sherbimet dhe aktivitetet edukuese dhe krijuese per femijet dhe familjet

Per informacione te pergjithshme

Cel. 3371065555 / vbosi@cidisonlus.org / www.umbraintegra.it

Progetto cofinanziato da



UNIONE EUROPEA



Regione Umbria



MINISTERO DEL LAVORO E DELLE POLITICHE SOCIALI



MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE - (FAMI) 2014-2020
 OBIETTIVO SPECIFICO 2. INTEGRAZIONE / MIGRAZIONE LEGALE OBIETTIVO NAZIONALE ON 2 - INTEGRAZIONE -
 PIANI D'INTERVENTO REGIONALE PER L'INTEGRAZIONE DEI CITTADINI DI PAESI TERZI - AUTORITÀ DELEGATA - IMPACT
 ANNUALITÀ 2018/2020 - PROG - 2330



BENVENUTI A SCUOLA

Opuscolo informativo sul sistema scolastico italiano

MIRESE ERDHET NE SHKOLLE
 Brochure informuese mbi sistemin shkollor italian



DIRITTI E DOVERI

VACCINAZIONI

OBBLIGO SCOLASTICO (6-16)

ISCRIZIONE

ISCRIZIONE RIFIUTATA

ASSENZE

PARTECIPAZIONE

FREQUENZA

INFORMAZIONI UTILI

INSERIMENTO NELLE CLASSI

CALENDARIO SCOLASTICO

ORARIO SCOLASTICO

MENSA SCOLASTICA

CONTRIBUTO SCOLASTICO

TRASPORTO

MEDIAZIONE

CORREDO SCOLASTICO E LIBRI

TE DREJTAT DHE DETYRIMET

VAKSINAT

DETYRIMI SHKOLLOR (6-16)

RREGJISTRIMI

REFUZIMI I RREGJISTRIMIT

MUNGESAT

PJESEMARRJA

FREKUENTIMI

INFORMAZIONE TE DOBISHME

CAKTIMI I KLASES

CALENDARI SHKOLLOR

ORARI SHKOLLOR

MENCA E SHKOLLES

KONTRIBUTI SHKOLLOR

TRANSPORTI

PAISJET SHKOLLORE DHE LIBRAT

NDERMJETESIMI

Sistemi shkollor italian

	DETYRIMI SHKOLLOR										DETYRIMI FORMUES						
MOSHA	0	2 ^{1/2}	3-4	4-5	5-6	6-7	7-8	8-9	9-10	10-11	11-12	12-13	13-14	14-15	15-16	16-17	17-18
CIKLI I SHKOLLIMIT	SHERBIMET EDUKUESE 0-6					CIKLI I PARE					CIKLI I DYTE						
LLOJI I SHKOLLES	SISTEMI INTEGRUES 0-6	CERDHJA	KOPESHTI	SHKOLLA FILLORE	SHKOLLA TETEVEJECARE	SHKOLLA E MESME											
VITET		1-2-3	1-2-3	1-2-3-4-5	1-2-3	1-2-3-4-5											

DIRITTI e DOVERI

OBBLIGO SCOLASTICO



La scuola è obbligatoria dai 6 ai 16 anni e ogni ragazzo ha l'obbligo di formarsi fino ai 18 anni. A 16 anni si può scegliere se proseguire gli studi o preferire una formazione professionale. Legge 296 del 2006 art. 1 comma 622.

ISCRIZIONE



È obbligatoria, si può iscrivere il proprio figlio in qualsiasi momento dell'anno. L'iscrizione è tanto un dovere quanto un diritto. Le scuole devono accettare l'iscrizione indipendentemente dalla regolarità dei documenti di soggiorno dei genitori e del figlio. DPR 394/1999 art. 45.

FREQUENZA



L'obbligo scolastico riguarda anche la frequenza. Si deve avere almeno frequentato $\frac{3}{4}$ delle ore di scuola. Se ci si iscrive a scuola già iniziata la scuola deve consegnare un calendario personalizzato per regolare la frequenza scolastica. D.L. 19 febbraio 2004, n. 59.

ISCRIZIONE RIFIUTATA



Quando ci si rapporta con le Istituzioni, è sempre importante avere una documentazione scritta riconosciuta ufficialmente. In caso di rifiuto dell'iscrizione, si deve richiedere alla scuola un documento scritto con le motivazioni di questa decisione. DPR 17/2009 art 8 comma 2.

VACCINAZIONI



Per l'iscrizione a scuola, gli studenti devono essere in regola con le vaccinazioni. Se alcuni vaccini sono stati fatti nel paese d'origine si deve consegnare la documentazione alla scuola che provvederà a comunicarlo all'Azienda Sanitaria Locale. D.L. 7 giugno 2017, n. 73 art.3-bis.

ASSENZE



È importante non fare lunghe assenze durante l'anno scolastico. Le assenze vanno motivate consegnando una giustificazione scritta dei genitori il giorno di rientro a scuola o attraverso il registro elettronico nella sezione "Assenze". Se i giorni di assenza sono più di 5 si deve consegnare il certificato medico o una dichiarazione di motivi familiari. Nel caso di viaggi lunghi programmati, è necessario informare la scuola prima della partenza. DPR 1518/67.

PARTECIPAZIONE



È diritto e dovere dei genitori partecipare alla vita scolastica. DPR 21 novembre 2007, n. 235 art. 3. Attraverso il registro elettronico il genitore può seguire le attività ed essere sempre aggiornato sull'andamento scolastico di tuo figlio. A inizio dell'anno la segreteria della scuola fornisce username e password per accedere al servizio.

INFORMAZIONI UTILI

INSERIMENTO NELLE CLASSI



Sono i docenti a decidere in quale classe inserire l'alunno. Ai genitori è chiesto se hanno informazioni sulla scuola frequentata nel paese di origine. Sono indicazioni importanti per i docenti per scegliere la classe più adatta allo studente. DPR 394/1999 art. 45 comma 3.

CALENDARIO SCOLASTICO



La scuola inizia a settembre e finisce a giugno. Ogni regione e scuola decidono il proprio calendario: il calendario si trova nel sito dell'USR (Ufficio Scolastico Regionale) o nel sito della scuola. D.L. 31 marzo 1998, n. 112 - art. 5 DPR 275/99.

ORARIO SCOLASTICO



L'orario scolastico giornaliero solitamente prevede l'inizio delle lezioni intorno alle 8:15 e l'uscita alle 13:15 circa; alcune scuole hanno l'opzione tempo pieno e proseguono le lezioni fino alle 16:15. Si può scegliere la scuola e l'orario in base alle proprie esigenze.

MEDIAZIONE



Se si hanno difficoltà con la lingua italiana si può chiedere l'aiuto di un Mediatore linguistico culturale che può accompagnare il genitore anche nei colloqui con i docenti. Il servizio è gratuito, richiedilo allo SPORTELLINO SCUOLA.

CONTRIBUTO SCOLASTICO



È una somma di denaro importante per la scuola che, come contributo volontario, si può decidere se versare oppure no. Nota 7 marzo 2013 n. 593.

CORREDO SCOLASTICO e LIBRI



Lo studente ha bisogno di alcune cose per le attività scolastiche (diario, astuccio, grembiule, ecc.), si può chiedere alla segreteria della scuola la lista di accessori da comprare.

I libri di testo sono gratuiti per la scuola primaria (richiedendo la Cedola libraria rilasciata dal Comune), e a carico delle famiglie per la scuola secondaria di I e II grado. È possibile chiedere uno sconto con la presentazione dell'attestazione ISEE.

MENSA SCOLASTICA



La scuola a tempo pieno prevede un servizio di mensa. Il costo di questo servizio è a carico delle famiglie. È possibile avere maggiori informazioni presso il Comune. È importante avere l'attestazione ISEE.

TRASPORTO



Il servizio di scuolabus comunale è a carico delle famiglie. È possibile avere maggiori informazioni presso il Comune. È importante avere l'attestazione ISEE.

TE DREJTAT DHE DETYRIMET

DETYRIMI SHKOLLOR



Shkolla është e detyrueshme nga moshë 6 deri në 16 vjeç dhe çdo nxënësi e ka me detyrim formimin deri në moshën 18 vjeç. Në moshën 16 vjeç mund të zgjedhësh nëse do të vazhdojë studimet apo preferon një formim profesional. Ligji 296 i vitit 2006 nën 1 paragraf 622.

RREGJISTRIMI



Është i detyrueshem, fëmija mund të rregjistrohet në çdo moment të vitit. Rregjistrimi është një detyrim por edhe një e drejtë. Shkollat duhet të pranojnë rregjistrimin pavarësisht nga rregullsia e dokumentave të qendrimit të prindërve dhe të fëmijës. DPR 394/1999 nën 45.

FREKUENTIMI



Detyrimi shkollor është i lidhur edhe me frekuentimin. Duhet të ketë të paktën një frekuentim prej $\frac{3}{4}$ të orëve të shkollës. Nëse rregjistrohesh në shkollë ndërkohe që shkolla ka filluar duhet të dorëzosh një kalendar të dejuar për të rregulluar frekuentimin shkollor. D.L. 19 shkurt 2004, nr.59.

RREGJISTRIMI I REFUZUAR



Kur ke punë me institucionet, është gjithnjë e rëndësishme të kesh një dokumentacion me shkrim të njohur zyrtarisht. Në rastin e refuzimit të rregjistrimit, duhet të kërkohet shkollës një dokument me shkrim se bashku me arsyet e marrjes së këtij vendimi. DPR 17/2009 nën 8, paragraf 2.

VAKSINAT



Për të kryer rregjistrimin në shkollë, nxënësit duhet të jenë në rregull me vaksinat. Nëse disa vakcina janë kryer në vendin e lindjes në këtë rast dokumentacioni duhet të dorëzohet shkollës e cila me pas ja komunikon Shëndetësisë Lokale. D.L. 7 qershor 2017, nr.73, nën 3-bis.

MUNGESAT



Është e rëndësishme të mos kryesh mungesa të gjata gjatë vitit shkollor. Mungesat duhet të justifikohen duke dorëzuar një justifikim me shkrim nga prindërit ditën e rifutjes në shkollë ose nëpërmjet rregjistrimit elektronik aty ku shkruan "Mungesat". Nëse ditët e mungesave janë me shumë se 5 duhet të dorëzohet certifikata mjekësore apo një deklaratë se bashku me arsyet familjare. Në rastin e udhetimeve të gjata të programuara, është e nevojshme të informohet shkolla përpara nisjes. DPR 1518/67.

PJESEMARRJA



Është e drejtë dhe detyrë e prindërve të marrin pjesë në jetën shkollë. DPR 21 nëntor 2007, nr.235 nën 3. Nëpërmjet rregjistrimit elektronik prindi mund të ndjekë aktivitetet dhe të jetë gjithnjë i azhornuar në lidhje me frekuentimin shkollor të fëmijës. Në fillim të vitit sekretaria e shkollës të jep username dhe password për të hyrë në këtë shërbim.

INFORMACIONE TE DOBISHME

CAKTIMI I KLASËS



Jane mesuesit ata që vendosin se në cilën klasë do hyjë nxënësi. Prindërit i kërkojnë nëse kanë informacione lidhur me shkollën që ka frekuentuar në vendin e lindjes. Jane informacione të rëndësishme për mesuesit për të zgjedhur klasën me të pershtatshme për nxënësin. DPR 394/1999 nën 45 paragraf 3.

KALENDARI SHKOLLOR



Shkolla fillon në shtator dhe mbaron në qershor. Çdo rreth dhe shkollë vendos kalendarin e vet: kalendarin mund ta gjeësh në faqen e internetit të USR (Zyra Shkollore Rajonale) apo në faqen zyrtare të shkollës. D.L. 31 mars 1998, nr.112 – nën 5 DPR 275/99.

ORARI SHKOLLOR



Orari shkollor ditë zakonisht parashikon fillimin e mesimit rreth orës 08:15 dhe mbarimin e tij rreth orës 13:15; disa shkolla kanë opsionin e Orarit të vazhdueshëm dhe vazhdojnë mesimin deri në orën 16:15. Mund të zgjidhet shkolla dhe orari në bazë të nevojave personale.

NDERMJETESIMI



Nëse ka vështirësi me gjuhën italiane mund të kërkohet ndihma e një Ndermjetesit Gjuhë dhe Kulture që mund të shoqërojë prindin edhe në takimet me mesuesit. Shërbimi është falas, kërkoje tek SPORTELI I SHKOLLËS.

KONTRIBUTI SHKOLLOR



Është një shumë parash e rëndësishme për shkollën dhe meqenëse është një ndihmë me dëshirë, mund të vendosësh nëse ta derdhësh apo jo. Shënimi 7 mars 2013 nr.593.

PAISJET SHKOLLORE DHE LIBRAT



Studenti ka nevojë për disa paisje gjatë kryerjes së aktivitetit shkollor (ditar, kuti lapsash, perparese etj), mund të kërkohet sekretarise se shkollës lista e aksesoreve për tu blerë.

Librat shkollorë janë falas për shkollën fillore (duke kërkuar Kuponin e Librarise që leshohet nga Bashkia), është në ngarkim të familjeve për shkollën Tetevjecare e të mesme. Mund të kërkohet një ulje nëse paraqitet deklarata ISEE.

MENÇA E SHKOLLËS



Shkolla me orar të vazhdueshëm parashikon një shërbim mence. Pagesa e këtij shërbimi është në ngarkim të familjeve, është e mundur të marresh informacione të hollësishme pranë Bashkisë. Është e rëndësishme të kesh vertetimin ISEE.

TRANSPORTI



Shërbimi i autobuzeve të bashkisë është në ngarkim të familjeve, është e mundur të marresh informacione të metejshme pranë Bashkisë. Është e rëndësishme të kesh vertetimin ISEE.